



大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號三第卷五十五第紙聞新) Thursday 12 July 1973 (Vol. 35 No. 30 Page 1)

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	

今日風和 明陽光普照
高溫度七五 低溫度五十



談僑社的民主
民主并非一種出口貨，而是須要有實際行動及事實之證明，但近日却有一兩人濫用民主的名詞，作其掛羊頭賣狗肉的勾當，因為僑社或與論的批評和指摘，屬於不憤，而僑社或與論的批評和指摘，屬於不憤，而僑社或與論的批評和指摘，屬於不憤...

費城樂隊今夏赴華促進文化交流

美國交響樂隊 應邀訪華演奏

【費城十二日美聯社電】美國著名費城交響樂隊指揮尤金奧曼迪，昨日在此間宣佈，謂今夏親率一較响樂隊前往中華人民共和國演奏時，將指揮演奏一支由一個「共黨委員會」所編寫的合奏曲。
現年已七十二歲的奧曼迪，現應華省樂隊之邀請，將在羅省作一連串之演奏。
奧氏又稱：曾於一個多月前，接獲中國寄來的一份「黃河合奏曲」。在今日之新中國，至少以此次的事例而言，此一合奏曲，多為一非人所合力撰寫而決非出自一人之作。因此曾於接獲該份合奏曲時，曾作曲人寫明為「作曲家協會委員會」。

專家集議貨幣改革

美元美股好景不常

【華盛頓路透電】世界金融專家今日又集會，討論國際貨幣改革，希望對各國如何削減不能接受之平衡付款額及短付，獲得一項折衷妥協方案。
紐約美聯社電，華爾街股票市場因美金連日在歐洲漲有起色而振高，但今日午間又開始跌。
又紐約聯合消息，由於美元繼續貶值，影響聯合國開支預算發生危機，現正考慮改用其他貨幣為標準，以圖補救。
（倫敦美聯社電）美元連日雖有起色，但好景不常。

美加兩國同病相憐

糧價上漲同聲叫苦

【美荷州亞特蘭大訊】美加兩國糧食局局長約瑟夫與奧曼迪最近記者招待會上透露：由於糧食產量供不應求，欲求美國糧價減低或維持穩定實不可能，事實上鑑於美國目前之經濟情況，若干糧食反有上漲之可能。
【華盛頓路透電】聯邦政府對糧食政策，宣佈時，對於若干糧食將採取強硬管制，但不敢担保糧價將全部不會再漲。
奧曼迪又稱：據加拿大統計局透露，全加六月份糧價一般比五月份上漲百分之二，使消費者同聲叫苦。

加郵局通告十月起

寄外國信封新規定

【奧太瓦加訊】加郵政總局發出通告，自今年十月一日起，寄往外國之信件，規定所用之信封最低尺寸應為五寸長，三寸半寬。
此項更改係因應目前許多國家已實行之需要，於技術上據信件之手續，較為方便。但在十月一日以前，仍沿用普通四寸長，二點七五寸寬之信封，將仍予以接受運寄。

羅省開雲高華郵船

傳藏炸彈搭客虛驚

【羅省美聯社電】此間「麥遜航運公司」屬下「馬里波沙」號，於星期六晚接獲一位年青男子之神秘電話，謂行李箱內藏有一枚計時炸彈，因甫自羅省碼頭開出，乃立即令駛返原停泊地，並有男女老幼搭客三百餘人，全部迅速離船上岸，暫時躲避，以防發生危險。
查該「馬里波沙」號郵船，方欲開往加拿大卑詩省高華市，作幾天之訪問，然後仍開往阿拉斯加之最終目的地。
隨後當由羅省警局防彈隊，連同海岸巡邏隊，及聯邦調查局上船從事詳細搜尋，但結果均查無所獲，船公司獲有關官方之同意與批准後，該郵船終於恢復航行出海，已在開赴高華途中，三百餘搭客一場虛驚，終告安然無事。
據警方謂，查不出打電話之青年男子具何動機，發出虛報，且船公司亦始終未獲索賠之任何要求。

英庭應召女郎醜案

查明未洩國家機密

【倫敦美聯社電】英相希夫日前為一應召女郎醜案，而下令組織一個五人調查委員會，今日已將調查報告呈送唐寧街十號首相官邸批閱。
（華盛頓美聯社電）前總檢察長米曹今日上午雲集時間七點鐘出席參院專查「水門」特委會作三三三之工作證，因若干參議員向多欲有所盤問。
米曹昨今出席，其妻瑪蓮均未隨往，昨日供詞要點：一、深信羅傑因洗刷自己罪名，最後必將出庭作證自辯。二、由特委會主席埃萊及巴克兩人直接就此事前往白宮繼續談判妥協。

美國大城市華裔青年移民組會搶劫械鬥

華埠街頭今非昔比

【紐約美聯社電】在美國的一些唐人街，過去他們都會依據傳統，解決內部問題，現在情形已不是這樣。
無論在紐約，或在三藩市，械鬥已公開在唐人街中展開，甚至在波斯頓也有這種現象。兩年來，紐約已有十三位華裔被殺，三藩市也有十位華裔遇害，毆打事件更是層出不窮，但由於受害者人怕報警，華裔的暴力無法制止，這些人的行徑無疑已損壞了唐人街的聲譽。
在大都市的華裔，無形中已替東南亞毒販做世界，他們最初只是吸毒，跟着變成販毒，由香港來的華裔，讀書落第的達百分之廿，好幾位華裔轉而從事所謂「保護」行業，要華商繳納「保護費」，動輒持槍威脅，從事搶劫盜竊。
觀察家指出這是美國於一九六五年放寬移民入境，配額由以前每年一百六十人增加至十倍，即一千六百六十人，在壹九六九年，華人移民至紐約達壹萬八千餘人，而目前則與三藩市相同，每年亦有六千人之多。
現在美國的華裔居民八十六萬人之譜，大都是集中在唐人街裏，所有與處理少年問題有關的機構，都把那此處和罪惡聯繫於新的華人。
這些華裔有些是單獨移民，或是跟父母來，生活緊迫，無法入校讀書，又因語言障礙礙難，十四歲至廿歲之華裔便被驅逐唐人街，成結羣，為「那裏一個華人中心姓名的負責人會解釋非作歹，不是「白晝派」，便是「黑鷹」。

蘇作地下核子爆試

瑞典厄普沙拉城美聯社電

【瑞典厄普沙拉城美聯社電】據此間地質學界星期二記錄報告，蘇聯已在西伯利亞施米巴丁斯基地區舉行一次地下核子爆試。
據查悉：該項爆試結果，證明其震力相當於列治達表五點七之震力。
（華盛頓美聯社電）前總檢察長米曹今日上午雲集時間七點鐘出席參院專查「水門」特委會作三三三之工作證，因若干參議員向多欲有所盤問。
米曹昨今出席，其妻瑪蓮均未隨往，昨日供詞要點：一、深信羅傑因洗刷自己罪名，最後必將出庭作證自辯。二、由特委會主席埃萊及巴克兩人直接就此事前往白宮繼續談判妥協。

米曹現表示深信

匿臣須出供自辯

【華盛頓美聯社電】前總檢察長米曹今日上午雲集時間七點鐘出席參院專查「水門」特委會作三三三之工作證，因若干參議員向多欲有所盤問。
米曹昨今出席，其妻瑪蓮均未隨往，昨日供詞要點：一、深信羅傑因洗刷自己罪名，最後必將出庭作證自辯。二、由特委會主席埃萊及巴克兩人直接就此事前往白宮繼續談判妥協。

卑詩生果局求騎警

助搜運亞省櫻桃

【企連打加訊】卑詩省生果局昨得騎警之監督主持下，於星期二因同盟種植商有限公司包裹倉庫，準備運送櫻桃往亞省時，加以阻止。
騎警會在此間附近將準備運往亞省十噸櫻桃搜去，阻止運出省外。
據卑詩省生果局主席，企連打埠人汝魯泰萊稱：該櫻桃所裝載之棧房倉庫，未領有執照牌，實不合規格規定，為非法之舉，實違背卑詩省生果市場法例。
據該農產種植商經理夫列利加稱：此舉實為偷竊賊人行為無疑。
前卑詩省長班納
不寫廿年回憶錄

工罷將路鐵要主國加

敗失約工新解調局裁仲

【渥太華訊】加國主要鐵路公司，似將舉行罷工，以爭取增加工資及待遇改善，可能在六月廿四日實行。
在於六月間，中央仲裁局派員調處詩不亞及詩亞兩鐵路公司，及其他較小公司，與勞方五萬五千工人間之糾紛，昨星期三顯示失敗徵象。
此為多年來之首次，或是鐵路工潮解長期歷史上之首次。仲裁局主席申詩高等法院法官門羅氏，曾同總理，與工會代表人相商，發生三方面不同之意見，而陷入破裂局面。
門羅氏的調解報告書，昨已送交中央勞工部長約翰門羅，依法例國家鐵路公司及七個國際工會之工人，將於週一星期開始罷工。
據工會發言人昨星期三稱：該會已獲得會員予以權力，決定何時罷工，採用何種罷工方式。
在前五月間調解，已告一次破裂。其時鐵路公司方面提議增加養老金為工資之百分之四，同時亦願增加工資百分之十一，為期兩年。而工會方面則要求增加養老金，照新工資百分之十六點計，為期兩年。並要求工資增加每年達百分之十三點五，兩年為期。

被控盜竊卑詩公款

逃犯已在澳洲落網

【澳洲布里斯班訊】一名被卑詩警方通緝盜竊公款十七萬六千元之男子羅拔古路夫士，昨在澳洲此間昆士蘭法庭審訊，法官將保釋金減至十萬元。
古路夫士，四十八歲，曾於去年四月被控盜竊店款十七萬六千元，及其他案共五十萬六千元，該款係為卑詩省政府付給該公司為建築學校之用，竟竟不翼而飛，其時古路夫士適任該公司之總經理。
後來他逃往無踪，卒在此間布里斯班拘獲，原定保釋金四十萬元。

中央政府重行研計

建築北極鐵路計劃

【奧太瓦加訊】加中央政府動能資源部長麥當奴昨星期二在國會稱，中央政府刻正重新研計，對建築北極鐵路作新的估計。
部長指出，該項研計，以認定該鐵路線西北特別區，比較輕重千區為優勝的觀點作本。
麥氏在國會中，答復二埠新民主黨國會議員卑特之質詢時稱，北極鐵路如卑詩省長巴律所言，應予在天干區及亞拉斯加兩地，建築鐵路，以運輸石油及煤氣往南市場。
麥氏謂其計劃與巴律主張不同。

雲埠警方公告歹徒

行使五十元偽鈔票

【雲訊】警方昨星期二發出警告稱，在過去多日來，在雲埠發現歹徒行使最低限度十二張偽造五十元面額紙幣。此等偽幣，魚目混珠，但較真幣的顏色鮮明，印成比較真幣紙張短八分之一，真幣顏色為棕色，偽幣則為黃色。
日前第一張偽幣，在省政府酒務局為歹徒行使後，列治活活百貨公司報警，謂被低限度收到三張五十元面額偽幣，有幾家銀行收到多張偽幣。
警方呼籲市民特別留意五十元紙幣之大小長短，並謂，相信偽幣由滿地可埠運來到此間行使。

亞板紙廠電工

暨辦公室人員罷工

【味亞板加訊】此間亞板紙廠及紙業有限公司之電工，昨星期二實行罷工。
該廠電力工人第二三五四分會會員及辦公室技術僱傭工會第十五分會會員罷工。
工會工人設糾察線，佩掛「罷工」標語牌，而自星期四起，國際聯合紙業工人工會會員亦曾罷工，但昨星期二已宣佈接納新訂兩年之合同。
電工工會人員，在紙廠的門口設糾察線，該廠辦公室員工六十人，電工六十人，全廠工人共一千三百人。

防止核戰與包圍中國

美蘇防止核戰協定，表面來說是為了維護世界和平，防止核子戰爭，但對中國而言，可能含有更奇巧的作用。作用為何，以核子超級大國之合作，進而包圍中國大國是也。

美蘇密謀包圍中國大陸，其作用有兩種看法：

第一、迫使北京停止發展核武器。而目前，北京將一如澳洲、加拿大、日本等國家，在戰事上、軍備方面、制於美蘇核子超級大國。永遠不能抬頭，中國一如過去幾十年的時期，為西方國家及蘇聯所控制。

第二、如果北京不願就範而反抗，美國可能利便蘇聯向中國大國用兵。

以上兩種看法，當然不會為另一部份人的看法相同。這是個問題，結果如何，只好待事實證明。

最使世人不解的是美蘇協定在防止核子戰爭中，據說含有阻止蘇聯進攻中國大陸，作用在內的。據中央社華盛頓廿二日電稱：此間觀察家們對美蘇防止核子戰爭協



看更人呂泉機智勇 會警擒獲劫殺兇徒

其時，呂泉於上述時間，巡視七址，發現一名陌生男子在該大廈之電梯外出現，該男子並支吾以對，稍後失其所蹤，事覺可疑，並呼喚其他同伴，合將其人找尋，其後發現該人躲藏在該大廈之土多房內，即致電警署，帶同警員將人戶獲及起回所有贓物。

因呂泉、英勇行為，他今晨在警察總部受警務署長的嘉獎，同時并授予獎狀及獎金。

今年頭五個月 一千多人失蹤

(香港訊)今年首五個月，有一千零七十六人報稱失蹤，這數字比去年同期稍為增加。

這批失蹤者，大部份年齡在十一歲至二十歲，佔一千二百四十一人，其中已有一千零六十九人被尋回。在該個年齡失蹤的男女，大部份將會變為婦女或黃色架步的「侍應生」。同時，年齡在十一歲至二十歲失蹤的青少年，佔百分之二十，他們多數被發現現在酒樓做一點心仔，或學生。

至於在十歲以下失蹤的男童，為數也不少，據稱在過去二十九個月，報稱失蹤的十歲以下男童，最少有一千五百人，而其中約有一百人目前尚未尋回。

這些失蹤的兒童，與失蹤的青少年有別，因為他們無法維持自己的生活。他們大部份是來自貧困的家庭。

港督麥理浩爵士為 水上安全運動揭幕

秘書長盧錦倫等，偕同水上安全主席吳耀慶、副主席李耀華、總監吳漢琛、吳祥、鄧文燦親往迎送，并介紹與各首。王家教會考委會主席霍英東、郭漢波、郭怡、陳奕明等認識，握手言歡，情形至為熱鬧，港督對水上安全及救生工作垂詢甚詳，並勉勵有嘉賓應踴躍於各貴賓中，踴躍自若，其親民之表現，得會場內各界，致推崇。

怡東山樓之風月軒，佈置出巨型生雪救生環，像徵救生吉兆，此雪環在禮堂中央，反映出拯溺會徽，實為此夏季葡葡酒會最別緻之點綴。

禮堂兩邊懸掛着英國國旗及會旗，室內杯酒言歡，從別之談話中，都洋溢著和諧之情調，相信救生運動在各方支持下，將會更其前途。

席間由山泉家教會會長許鏡輝(警務處長)致詞，略謂：會長馮秉芬爵士適旅外未返，代表表教會及拯溺會同人，歡迎各界參與一九七三年水上安全運動，在兩會於一九五六年成立迄今，每年平均訓練四千合格青年參與救生行列，導致每年約可救回一百五十條市民生命，照此我們亦可符合皇家救生會既定之宗旨與目標。薛處長并請港督頒授英國聯邦總督副會榮譽勳章三軍司令章達爵士。

章達爵士致香港救生事業，厥功至偉，英國國家教會非常倚重其領導長材，特別選其子爵後返國時任國家副會長，以協助現任大會。雅麗珊郡主推進會務，章爵士表示獲得任新銜及職位，至感光榮。

港督對於夏季游泳之蓬勃，強而有方之救生組織認爲非常重要，對於如何帶動全港水上安全運動，以減少人命之意外損失，表示感佩與。

議的初步反應是：這項協定已使蘇聯對中國發動先下手為強的核子攻擊危險大為減少。買克遜參議員便是贊同這種分析的。美國政壇人物之一，買克遜事實上說，防止蘇俄對北京政權發動核子攻擊，是這項協定的真正意義。因爲這項協定足以減緩中國與蘇俄間發生核子戰爭的根據。主要是出自這項協議的第四條。原條文說：「假如協議雙方或任何一方與其他國家的關係在何時間似乎牽涉到場核子衝突的危險，或未參與本協定國家間的關係，似乎牽涉到美利堅合眾國及蘇維埃社會主義聯邦共和國之間，或任一方與其他各國之間的核子戰爭的危險，則美國與蘇俄根據本協定的條文規定，應即相互進行緊急磋商，并盡一切努力避免這項危險。」

中央社同時報導：「在匿臣總統與俄共領袖布爾尼夫夫今天簽訂這項協定之前，匿臣總統與俄共領袖布爾尼夫夫在記者會上暗示，

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER, B.C.
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
逢星期三休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯宵夜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時至凌晨
逢星期三休息

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST Rent-A-Car

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

樓宇買賣 125-898
商業買賣 127-6621
陳翠蓮 876-7771

華仔或梁錦全實業，經營約一百里在公路旁，多條路，有地毯及冷氣設備，另有三睡房住宅，每年生意十七萬五千元，收價八萬九千元，先付式萬元，餘全銀期，開價即遷。

DELTA 區新屋十幢，三睡房大睡房內有花酒設備，新地區收價自三萬四千九百至三萬八千五百元。

西區二睡房住宅，二十街西三七五號，收價三萬九千五百元。

西區四睡房，四十一街三四三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部均要。

乾洗業生意八間，三間實業，獲利廿一分，收價一百一十萬元。

拍賣樓宇十組，十二萬九千，十七組廿一萬五，五百零六組三百萬元，二百四十組五百八十萬元(詳情問張麗元)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜
請爲比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

還是舊價 壹級日本味之素
每百磅 五十九元九五
欲購從速

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
淨淨大海參片
淨淨大海參片
淨淨大海參片
淨淨大海參片

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

擴大門市部
大減價四天
自七月五日至七月八日
(星期四至星期日)
全面九折酬賓
(特價品除外)

翠華園

Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式新穎、與眾不同

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
177 Beatty St. Vancouver 3 B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

壹磅庄雙燕沙河粉特價 每盒三毛
五百庄包仔鼓油特價 每盒二元五
壹磅團圓麵每筒特價四毛
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先考諱慶棠洪公府君中山酒門人氏
痛於西曆一九七三年六月三十日上午十
時逝世於七月六日下午一時假座暗市
黨儀館舉行奠祭禮扶柩出殯歸土安葬
於科士蘭墓園 叨蒙宗親戚友世誼厚
贈儀花園并親臨執紼素車隨送高誼隆情
罔存均感謹此哀謝

未亡人江鳳仙
孤子結成結學
媳婦蘇氏鄭氏
孫榮基榮榮榮
孤女夢蘭麗冰
女婿雷國銘
外孫女雷慧芳
司書任洪少山
任婦趙氏同叩謝

「花圈」不計省農會合作社，劉官
添，陳官兒，繆澄佳，洪燦球，洪計添
馬顯，李錦明，劉金活，阮炳治，陳鏡
光，黃紹榮，吳保錫，吳燕良，陳忠漢
李齊，羅集學，李植福，鄭宗源，洪
美秀，鄭煥英，鄭宗發，鄭宗勳，李少
強，洪雲山，鄭金後，鄭金陵，孫瑞生
洪敬清，劉山，繆澄衡，劉和，蘇華
彬，洪錦望，瑪麗，李慎滿，英姑，吳
文偉，鄭社庚，吳文煥，鄭寶開，羅祖
連，洪少山，洪炳良，雷國磐，雷基磐
陳安仔，鄭滿祥，雷龍華，羅源，劉
贊軒，關如輝，陳惠平，黃惠元，郭順
忠，李顯榮，雷國銘，黃紹洲，林兆光
陳社全，林連玲，雷環智，雷漢倫，
羅少倫，劉冠，曹敬林，李幹輝，洪志
昌，洪世倫，方金發，徐紹強，黎卓志
陳國元，李天倫，李中立，洪春梅，
黃惠祥，鄭少波，李逢秋，黃煥佳，馬
桂全，馬金成，劉球，梅翠麗，鄭惠林
朱官養，李北柱，羅祖酒，洪樹坤，
林幹禧，林昆連，廣同公司，胡壽寧，
楊玉襄，黃光，陳碧然，茹煥懷。

「外埠籌募專員」
「滿地可埠」黃金灼 黃惠民
「柯地和埠」司徒昌 方守拔
「多明埠」黃兆華 呂北祐
「卡技利埠」馬若夢 龔利
「點頓埠」馬炳輝 林文振
「沙市加埠」馬仕潮
「溫地埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森陳錦輝陳福如
「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮積
「叻巧埠」馬松安
「林亞本埠」馬其章 李德莊
「片市佐治埠」周國林 徐發超
「片市魯別埠」馬明基 周炳坤
「檳榔埠」周仁佳 李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦綠埠」廖卓勝 鄭進輝
「乃慶埠」岑榮榮 譚子華
「列必埠」梁掌朝
籌委會委員：黃國富 鄭燭光
李華英
書記：李耀輝 呂定國
外交：梅拱學 李國榮
林伯勝 王耀榮
財政：黃旭宇 鄭誠實 馬希光
監督：呂頌韶 鄭炎才 林福侃
文娛：鄭國光 黃滔 簡國安
宣傳：李華英 鄭今後
簡建平 黃滔 許忠
酒會：岑兆英 李漢生
康德基
事務：趙毓明 馬廣澄 鄧福理
袁偉祺 謝運如 雷賢効
林麟 鄭榮治 李宇濃
籌委會顧問：陳文彬 吳一平
王華進 鄭今後
簡建平 伍澤源

雲島巧木埠殯館，每星期工資一百六十
元，請於下午四時後電話三三七、三四
七〇洽。

雲埠洪門體育會 演劇籌募經費 委員會職員表

籌委會委員
黃國富 李華英 李耀輝 簡國安
鄭燭光 周慕斌 黃旭宇 鄭鴻麟
呂定國 袁偉祺 鄭欣培 林樹振
林福侃 吳頌韶 康德基 黃滔
梅拱學 李顯榮 林伯勝 許忠
岑兆英 李漢生 鄧福理 鄧榮義
謝運如 林社康 關邦健 趙榮義
王權柏 鄭炎才 雷賢効 馬希光
陳乙潤 趙毓明 林麟 鄭榮治
李宇濃

「外埠籌募專員」
「滿地可埠」黃金灼 黃惠民
「柯地和埠」司徒昌 方守拔
「多明埠」黃兆華 呂北祐
「卡技利埠」馬若夢 龔利
「點頓埠」馬炳輝 林文振
「沙市加埠」馬仕潮
「溫地埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森陳錦輝陳福如
「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮積
「叻巧埠」馬松安
「林亞本埠」馬其章 李德莊
「片市佐治埠」周國林 徐發超
「片市魯別埠」馬明基 周炳坤
「檳榔埠」周仁佳 李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦綠埠」廖卓勝 鄭進輝
「乃慶埠」岑榮榮 譚子華
「列必埠」梁掌朝
籌委會委員：黃國富 鄭燭光
李華英
書記：李耀輝 呂定國
外交：梅拱學 李國榮
林伯勝 王耀榮
財政：黃旭宇 鄭誠實 馬希光
監督：呂頌韶 鄭炎才 林福侃
文娛：鄭國光 黃滔 簡國安
宣傳：李華英 鄭今後
簡建平 黃滔 許忠
酒會：岑兆英 李漢生
康德基
事務：趙毓明 馬廣澄 鄧福理
袁偉祺 謝運如 雷賢効
林麟 鄭榮治 李宇濃
籌委會顧問：陳文彬 吳一平
王華進 鄭今後
簡建平 伍澤源

「外埠籌募專員」
「滿地可埠」黃金灼 黃惠民
「柯地和埠」司徒昌 方守拔
「多明埠」黃兆華 呂北祐
「卡技利埠」馬若夢 龔利
「點頓埠」馬炳輝 林文振
「沙市加埠」馬仕潮
「溫地埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森陳錦輝陳福如
「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮積
「叻巧埠」馬松安
「林亞本埠」馬其章 李德莊
「片市佐治埠」周國林 徐發超
「片市魯別埠」馬明基 周炳坤
「檳榔埠」周仁佳 李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦綠埠」廖卓勝 鄭進輝
「乃慶埠」岑榮榮 譚子華
「列必埠」梁掌朝
籌委會委員：黃國富 鄭燭光
李華英
書記：李耀輝 呂定國
外交：梅拱學 李國榮
林伯勝 王耀榮
財政：黃旭宇 鄭誠實 馬希光
監督：呂頌韶 鄭炎才 林福侃
文娛：鄭國光 黃滔 簡國安
宣傳：李華英 鄭今後
簡建平 黃滔 許忠
酒會：岑兆英 李漢生
康德基
事務：趙毓明 馬廣澄 鄧福理
袁偉祺 謝運如 雷賢効
林麟 鄭榮治 李宇濃
籌委會顧問：陳文彬 吳一平
王華進 鄭今後
簡建平 伍澤源

有經驗承接搬運工作
每點九元五毛以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

美聲唱碟公司

SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936

電視機、唱碟、
唱片、唱帶、
及修理
專售

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費
估價。電話 254-6008。接洽。

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848
夜 879-5506

護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

華聲無線電器行

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY

飛歌牌
彩色電視機、
黑體擴音機、
立體音機、
各機修理、
精工起

暗市黨儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

修理水喉溝渠去水

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
647 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

飛機運到
清甜枇杷菓
蜜味枇杷菓
台灣甜橙
再上市

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

鹿尾補丸

各國許入口 補身妙藥
鹿尾補丸 鹿尾補丸
每料廿元

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1471 Commercial St.
陳列室參觀。Milner's Plumbing & Heating

謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近通知，百草藥齊備，治理男婦
兒童內外各症，百病重難症，並備百種
之藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦
備治各種皮膚痛癢之症亦有藥方
詳明用何藥配製，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥
善，親到眼見為多，可能承買就地售
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價實去，勿失此良機
厚毛謝啟事
CHINESE HERBS
126 LOHNE ST.
KAMLOOPS B. C.

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
圓轉。
最近到步
「香港舞台大戲」

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

花蓮月

Lisa Florist
434-1423

謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近通知，百草藥齊備，治理男婦
兒童內外各症，百病重難症，並備百種
之藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦
備治各種皮膚痛癢之症亦有藥方
詳明用何藥配製，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥
善，親到眼見為多，可能承買就地售
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價實去，勿失此良機
厚毛謝啟事
CHINESE HERBS
126 LOHNE ST.
KAMLOOPS B. C.

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1471 Commercial St.
陳列室參觀。Milner's Plumbing & Heating

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
337 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

11 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.Y. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東十號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

華和明公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268

新到
特製蝦餃皮夾 快捷
鋼質蝦餃皮夾 快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

華和明公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268

新到
特製蝦餃皮夾 快捷
鋼質蝦餃皮夾 快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

S-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風
濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正強拉市架海狗鞭
海狗丸

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

式週年紀念
空前大平賣
由七月二日至
十五日

唱片唱帶式元九毛九起
合帶機式十一元九毛
收音機三元二毛九起
風筒九元九毛
零件玩具八折

歐陽文光住家八七式、式八六三
公司六八七、壹四六壹
Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

「這是我從何說起！他整個呆了。」
「我相信依麗莎不會說謊，」樂天
低首沉吟。
「這我和你都完了——如風滿面
沮喪。」

(一) 東區葉仔舖，有三睡房及客廳，
花園，魚塘，位於八九五東四十九
街，日做約百六元，生意連實業，
開價四萬一千元。
(二) 西區入息大屋，位於八十號西式
十一街，入息超州六百元，收息最
好，實價五萬，首期一萬七千元
已可交易。
(三) Downtown 旺區，式座商業樓，及
停車場，位於 W. Pender 可收息或
發展，有意投資者，請先電約
(四) 式埠 316-328 Columbia St. 商業樓一
座，四舖位，另有寫字樓及土庫，
有一分利錢，首期只需八萬元。

朝朝暮暮

樂天，昨天依麗莎到
底怎樣說？」
「我到她家裏，還沒
說出，你要約柔柔的事，
她便纏着我說個不休……」

「別的我不要聽，他
後來答應了沒有？」
你別心急，待我從
頭說起，依麗莎好像有意
不給我說話的機會，他便
告訴我……關於你和柔柔
的事。」

「她告訴你我和柔柔的事……？」
如風愕然。
「是的，她說是柔柔告訴她的……」
原來柔柔早便有了心上人，她爲了功課
不好，才跟你一起補習研究，後來發覺
你對她好感，所以不敢再和你接近，但
覺你人品不錯，她希望依麗莎和你做朋友，
還要請我從中幫助啦！」樂天崩
「樂天」着面孔苦笑

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九毛起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 815) 每對 \$16.00
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. HING YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, R. C.
電話 681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
電鍍鋼管折椅，打字機椅，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

飛龍·油漆裝修工程

價錢相宜·歡迎估價
Worldian, Painting
& Decorating 電話 874-7434

宜看顧嬰孩保姆
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週
五天，包食宿，月薪一百五十元，條件
可另面議。請電話五八一、五六七〇
梁宅。

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co. Ltd.
陶陶酒家
食譜精研
大燕小酌
悉從尊便

no no Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其所獨有者是我們不僅
在儲蓄及貸款方面爲各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行
談談，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-3032

新到

大幫花旗參	糖水荔枝
滁州白菊花	糖水龍眼
得果定喉糖	四川榨菜
余仁生白鳳丸	梅林鳳尾魚
清水白菓	龍口粉絲
清水蓮藕	鮮紅蝦米

打實業公司

Pender Realty & Insurance
Agents Ltd.
627 MAIN ST. SUITE 2-1053
Vancouver, B. C.
電話：684-1844 營業部 325-7453 貸款部 322-3157

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

本行代理各項保險業務，包括：
火險、汽車險、意外險、水險、壽險、投資保險等。
歡迎各界人士垂詢。

擴遷新址

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

奇新士雜貨店

3742 Main St. Vancouver 10, B. C.
電話：八七二、壹〇三九

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠僑胞服務。快捷妥當。

營業時間：
上午十時至午夜
下午三時至九時
電話：六八七、四〇九四

飛虎牌

漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四四號
電話：八七二、貳壹壹八

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本舖精製
四季時花
盆裝花籃
喜慶花圈
大小喜慶
結婚花球
花頭數花
各種名花
各款花圈
花籃花圈
工精價廉
無任歡迎

華南麵廠

TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD.
336 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光碟
均極歡迎

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

各式常備 花籃花圈
特設代理 雲高華埠
電話 688-0831

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合修牌機，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八八、五八七八余鴻賢

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

食品介紹
陳存仁

所以初服時，沒有麻醉劑功效迅速，但是服藥後安眠藥品，第二天早晨常感覺口乾頭暈，週身不舒，藥仁仁效雖慢，卻沒有這種弊端。連服三五天，就能使人沉沉欲睡，十天之後，雖不服此方，也能安心成寐。

(二) 婦女血虧失眠，面色青白，不時頭暈目眩，宜用烏雞一隻，加藥仁仁四錢，製首烏五錢，淮山藥三錢，杞子二錢，明天麻三錢，煲湯佐食，其味鮮美，不但安神，且能補血調經，舊法

互惠基金也有風險

互惠基金不但是能賺錢的投資，但也不能完全沒有風險：由於最近香港互惠基金公司發生困難，可知求財並非很容易的事。

「互惠基金」這一種投資形式，是使小額的投資人士能如財翁一樣投資股票、債券、房地產物業，他們集體投資，是交給經驗豐富的投資專家處理，利用廣泛分散投資法減少風險。

互惠基金本身在就是一家投資企業的公司，互惠基金在法律的組織是不准發出優先股的，因此無論是一股互惠基金的股票，或是一萬股的股票，皆享同等的權益。

互惠基金的目的就是賺錢，也只有賺錢才能吸引投資人士，因此每家互惠基金都聘請經驗豐富的專家，負責投資。

然而「單位投資」於一九六〇年間公開買賣，近十年來的成就並不如輝煌，反而美國的互惠基金，在大力宣

所製「烏雞白鳳丸」，意義是與此相同。

(三) 小兒到了夜間，煩躁不安，不易入睡，可用炒藥仁二錢，蜜棗八枚，龍眼肉八粒，煲糖水飲服，蜜棗龍眼肉均可作為食品，味也不惡，小兒患失眠症雖然不常見，患了這種症候，日子一久，便會使形容消瘦，日後極容易患神經衰弱症，故一見小兒有此種現象，就該用此方療治，小兒怕苦湯藥，服此糖水，最合胃口。

藥仁仁心：(一) 用藥仁仁三錢，遠志一錢，和豬心一隻煲湯，豬心切開佐食，可以治心悸怔忡，神思恍惚，多疑善驚等神經衰弱症，豬心功效與豬肝相彷彿，入口軟而易嚼，也並無異味，功能補血，又因藥仁仁有鎮靜作用，用來療治心悸怔忡是很相宜的。

凡患消渴症(即糖尿病)，虛腫症(即慢性腎臟炎)，

「七八三」

斷指恐怖男屍

但據說有一位法醫官，經驗老到，鼻官嗅覺特別靈敏，而且對屍體的腐臭氣味非但無所畏懼，甚至可以用他的一嗅之下，便可知死者已死去多少的日子了。

雪房待領

港九兩地的公眾殮房，對設有剖解屍屍設備，俾法醫官驗屍，因此此一輩的居民，都稱公衆殮房為「雪房」。以剖屍屍的地方之意。

中西殮館出賣

位於加西中，人口千五百，均有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處

樓上二光猛房廉租

有浴室電話及簡單傢俬，近交通，請與電話八七九，九七七九梁先生洽商。

新運到
一九七四年原裝
彩色電視機

代東

本總會謹訂於中華民國六十二年西曆壹九七三年七月十五日下午一時假座雲埠龍崗公所禮堂舉行成立金禧紀念典禮慶治潔茗同日午六時在陶陶福祿壽兩酒家公議 恭請

美加開平同鄉團體通訊處暨男女邑僑屆時貴臨指導曷勝榮幸

駐雲全加開平總會館全人敬約

Hoy Ping Ass'n, 1351 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

祖國名貴時款皮鞋
保證靚夾平

壹律八折優待

由今日起賣至七月尾日止

PROGRESSIVE SHOE SERVICE

3535 Cambie St., at 17th Ave., Vancouver 9, B.C. Tel. 874-1934

進步鞋業專家

台山白沙哲學家

朱潔章(即朱仔松)到美

大批星盤廿元，靈符治病五元，由址付來年歲月日時辰，批代寄。

CHU KIT CHEUNG, 509 ARROWHEAD CT. MONTROSE CALIF. 92351 U.S.A.

中西殮館出賣

位於加西中，人口千五百，均有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處

New World Gate, P. O. Box 246, Leader, Sask.

新開土庫出租

位於三十四號吉士街東，取價貳萬元

電話893-9200洽商。

殮館生意出賣

一大廳及房廣潔齊備，購物交通均便。

電話貳四一四或貳九

九畝商務實業出賣

位於列治文區，鐵路經過實業一邊，置業良機，特權經紀。Mrs. Schmidt, 273-6870, 273-3161, Canada Permanent Trust Co.,

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

招請切肉男工六名

位於域多利埠，有意者請到本公司面洽。地址列后：
Wilson Food, 47 Song Hees R.D., Victoria, B.C.

新盤上市

(一) 2090 Turner St., 光猛大屋近域多利與喜士定東，屋主住一廳三房外，另有合法聯房人息九十九元，屋主已購屋，急賣，星期日下午一時至三時開放。

(二) 2603 & 2605 東第三街，全新七層仔屋，每層一廳三睡房，各自電火燒氣，星期日午三時至五時開放。

代理人：伍澤森三二七，七八四二
實業實業公司 六八二，五二八四

六房間住宅出賣

上庫局部亮峻有獨身男子聯房組，有車庫，地段六十六尺與四百二十尺，取價四萬三千元，正午十二時至下午四時，電話876-5034預約參觀，經紀莫開

二層住宅業主自賣

有客廳，餐室廚房，藏入壁間洗碗機，樓上三睡房，土庫有兩睡房兩門戶，每層有浴室機具，位於第廿貳街夾緬街取價三萬三千九百元。電話870-6660

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎?

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。

以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

中西殮館出賣

本館在本省煤油首都埠，地位生意非常好，架生齊全，闊大殮廳，尤其是本埠今年之商業，房屋，建築蓬起，本店主因人力缺乏，迫將生意出賣，倘有意置生意者，誠是最好機會也。

Gentle Dining, P. O. Box 1136
Fort St. John, B.C.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月十日至十三日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕拳擊打鬥鉅片
鬼面人 中國武后：上官靈鳳
利娜。印尼影帝馬魯利，希湯布爾
領銜主演

八面威風，與別不同，進軍國學，到處轟動！
全部外景在印尼拍攝，奇情異俗，包你見所未見。

同場放映 彩色寬幕文藝歌唱鉅片
淚的小花 陳芬蘭 領銜主演

請注意：茲為便利觀眾購票請到街東大華肉食公司代售戲票
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

來回香港平機票

包機——請比較 \$399-479 ×
十四日至廿一日日期之普通機票——\$948★
二等普通機票——1113★ 頭等普通機票1858.60
×票價包括服務費九十一元九毛一仙
★票價有代政府通過

本公司在北美洲之西岸已增設五個辦事處為各僑胞服務，地址如下：
一、雲高華唐人埠 文華大廈(在文華藥房之側) 電話(六〇四)六八七二八五或六八七一三三
二、雲高華唐人埠 文華大廈(在文華藥房之側) 電話(六〇四)六八七二八五或六八七一三三
三、雲高華唐人埠 文華大廈(在文華藥房之側) 電話(六〇四)六八七二八五或六八七一三三
四、美國之西羅蘭(舍路) 401 Northern Life Building (Mr. Skybridge) 1110 Third & Spring 星期一至五上午九時至下午五時 四、美國之三凡市 Lobby Hyatt House Hotel Union Square 電話(四一五)壹九七一九八，星期一至五上午九時至下午五時 五、美國之洛杉磯(羅省) 9820 Wilshire Blvd Beverly Hills Ca90212 電話 213 274-6329 星期一至星期五上午九時至下午五時
★在包機之內閣下將享受到第一流服務，免費供應飲品，或有電影和流行音樂，飛機是式五四座的超級噴射的DC或三三五座的超級噴射的DC10。★起飛的時間已在多月前公佈，欲知六、七、及九月份班機的詳情可打電話來詢問。

Ely With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

宜僱衣廠管理工頭

須有經驗，管理車男女小衫三十架車衣機工頭，并須講英語，穩定工作。
請到167 West Pender St., 面議。

宜請中西殮幫廚

車製殮餐館請一手廚一名，每月薪金六百元，包食住，如有有意者請電話泰興公司824-1028接洽。

